

Y Côt Cefn Gwlad

Cadwch at y Côt Cefn Gwlad bob amser a chofio'r canlynol:

Parchu pobl eraill

- Ystyriwch y gymuned leol a'r bobl eraill sy'n mwynhau'r awyr agored
- Gadewch bob giât ac eiddo fel rydych yn eu canfod nhw
- Cadwch at lwybrau a thraciau sydd wedi'u marcio

Gwarchod yr amgylchedd naturiol

- Peidiwch â gadael unrhyw olion o'ch ymweliad ac ewch â'ch sbwriel adref gyda chi
- Cadwch gwn ar dennyn bob amser
- Peidiwch byth â chasglu nad adwreiddio planhigion

Mwynhau'r awyr agored

- Cynllunio ymlaen llaw a bod yn barod
- Cadw at gyngor ac arwyddion lleol

Countryside Code

Please follow the Countryside Code and always remember to:

Respect other people

- Consider the local community and other people enjoying the outdoors
- Leave gates and property as you find them
- Keep to marked paths and trails

Protect the natural environment

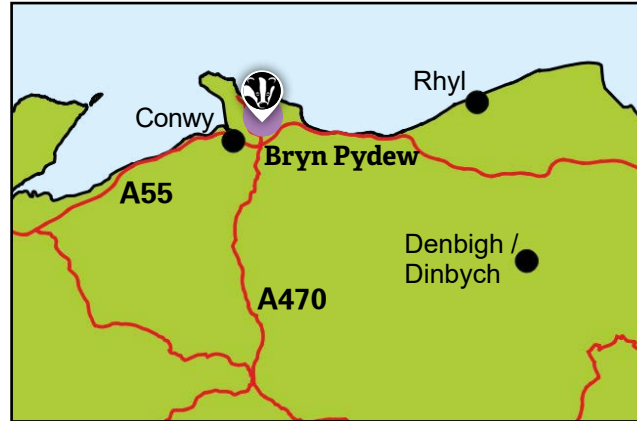
- Leave no trace of your visit and take your litter home
- Keep dogs on a lead at all times
- Never pick or uproot plants

Enjoy the outdoors

- Plan ahead and be prepared
- Follow advice and local signs



Lleoliad / Location



Trowch oddi ar yr A55 yng Nghyffordd 19. Wrth nesu at Landudno ar yr A470, trowch i'r dde am Esgyryn yn y cylchfan cyntaf a throwch i'r dde dair gwaith, ar Ffordd Esgyryn, ar Ffordd Pydew ac wedyn ar Ffordd Bryn Pydew. Mae'r gilfan a'r fynedfa i'r warchodfa tua milltir ar hyd Ffordd Bryn Pydew. **Map OS Explorer OL17 / what3words ///reply.awakening.jump**

Turn off the A55 at J19. Approaching Llandudno on the A470, turn right for Esgyryn at the first roundabout and take successive right turns onto Esgyryn Road, Pydew Road and Bryn Pydew Road. The lay-by parking and entrance to the reserve is approximately a mile along Bryn Pydew Road. **OS Explorer Map OL17 / what3words ///reply.awakening.jump**



Ymddiriedolaeth Natur
Gogledd Cymru

North Wales
Wildlife Trust

northwaleswildlifetrust.org.uk



North Wales Wildlife Trust

Llys Garth, Garth Road, Bangor, Gwynedd, LL57 2RT

01248 351 541

info@northwaleswildlifetrust.org.uk

Registered Charity Number: 230772 / Company Number 773995

GWARCHODFA NATUR

Bryn Pydew

NATURE RESERVE



© CHARLOTTE FLOUGHS

Cadwch mewn cysylltiad!

Ewch i'n gwefan ni am y newyddion diweddaraf a chofrestrwch i dderbyn ein e-gylchlythyr am ddim

Stay in touch!

Visit our website for the latest updates and sign up today for your free e-newsletter

northwaleswildlifetrust.org.uk



Ymddiriedolaeth Natur
Gogledd Cymru
North Wales
Wildlife Trust





Calchfaen campus

Mae'r cyfuniad o flodau gwyllt a glöynnod byw yn golygu bod y warchodfa yma sy'n seiliedig ar galchfaen yn fwrlwm o fywyd – gwledd yng ngwir ystyr y gair dros yr haf!

Ar ddiwrnod prysur o haf, mae bywyd yn llawn bwrlwm ym Mryn Pydew. Mae palmentydd calchfaen sydd wedi'u britho â rhedyn toreithiog yn arwain i lawr i laswelltir llawn blodau gan gynnwys tegeirianau a llwyni eithin, sy'n ildio'u lle i goetir ynn ac yw. Mae'r amrywiaeth yma o gynefinoedd mewn ardal ddaearyddol mor fechan yn gartref i gyfoeth o blanhigion, gan gynnwys amrywiaeth enfawr o infertebrata: mae mwy nag 20 o rywogaethau o löynnod byw a 500+ o rywogaethau o wyfynod wedi'u cofnodi yma.



Lovely limestone

The combination of wildflowers and butterflies means this limestone-based reserve is buzzing with life – a real summer treat!

On a busy summer's day, there is a real hustle and bustle to life at Bryn Pydew. Limestone pavements punctuated with lush ferns taper down into grassland filled with flowers including orchids and gorse scrub, which gives way to ash and yew woodland. This variety of habitats in such a small geographical area supports a wealth of plant life, supporting a huge variety of invertebrates: over 20 species of butterfly and 500+ species of moth have been recorded here.



CHARLOTTE HUGHES



MARK HAMBLEN 2020/VISION

Yn ystod yr haf, mae'r glaswelltir yn frith o liw – tybed allwch chi ddod o hyd i rai o'r tegeirianau: mae tegeirianau coch y gwanwyn, **y waun**, bera a brych i gyd yn tyfu yma.

In summertime, the grassland is studded with colour – see if you can find some of the orchids: early purple, **green-winged**, pyramidal and common spotted all grow here.



RICHARD BURKAR

Dewch â sbienddrych gyda chi ar ddiwrnod heulog o haf i fynd ar wibdaith adnabod glöynnod byw! Mae'n hawdd dod o hyd i'r glesyn cyffredin a **gweirlöyn bach y waun** yn llennyrch y coetir.

Bring some binoculars on a sunny summer's day to go on a butterfly spotting expedition! Common blue and **small heath** are easily found in the woodland glades.

Ewch i'r warchodfa ar noson gynnes o haf ac efallai y byddwch chi'n ddigon ffodus i weld **glöynnod byw y brithribin porffor** yn gwibio o amgylch copaon y coed derw – pur anaml maen nhw'n mentro o'r fan honno.



ZAK SPAULL

Visit the reserve on a warm summer's evening and you might be lucky enough to see **purple hairstreak** butterflies fluttering around the tops of oak trees, from where they rarely venture.










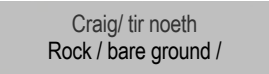
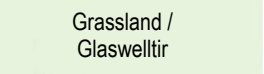

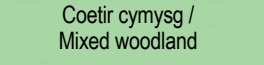
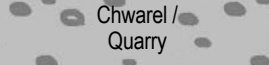
Yn tyfu ar y glaswelltiroedd calchfaen fe welwch chi **feryw** yn ymledu – mae'r llwyn bytholwyrdd yma'n enwog am roi blas i gin, ond mae'n fwyfwy prin yn y DU.

Growing on the limestone grasslands you will find sprawling **junipers** – this evergreen shrub is famous for flavouring gin, but is increasingly rare in the UK.

Oeddech chi'n gwybod? Mae palmant calchfaen yn cael ei ffurfio drwy gyfuniad o hindreulio cemegol ac erydiad. Yr enw ar y blociau o galchfaen sy'n ffurfio'r palmant yw clintiau; yr holltau dwfn sy'n gwahanu'r clintiau yw greiciau.

Did you know? Limestone pavement is formed by a combination of chemical weathering and erosion. The blocks of limestone forming the pavement are called clints; the deep cracks separating the clints are grykes.

Canllaw / Key

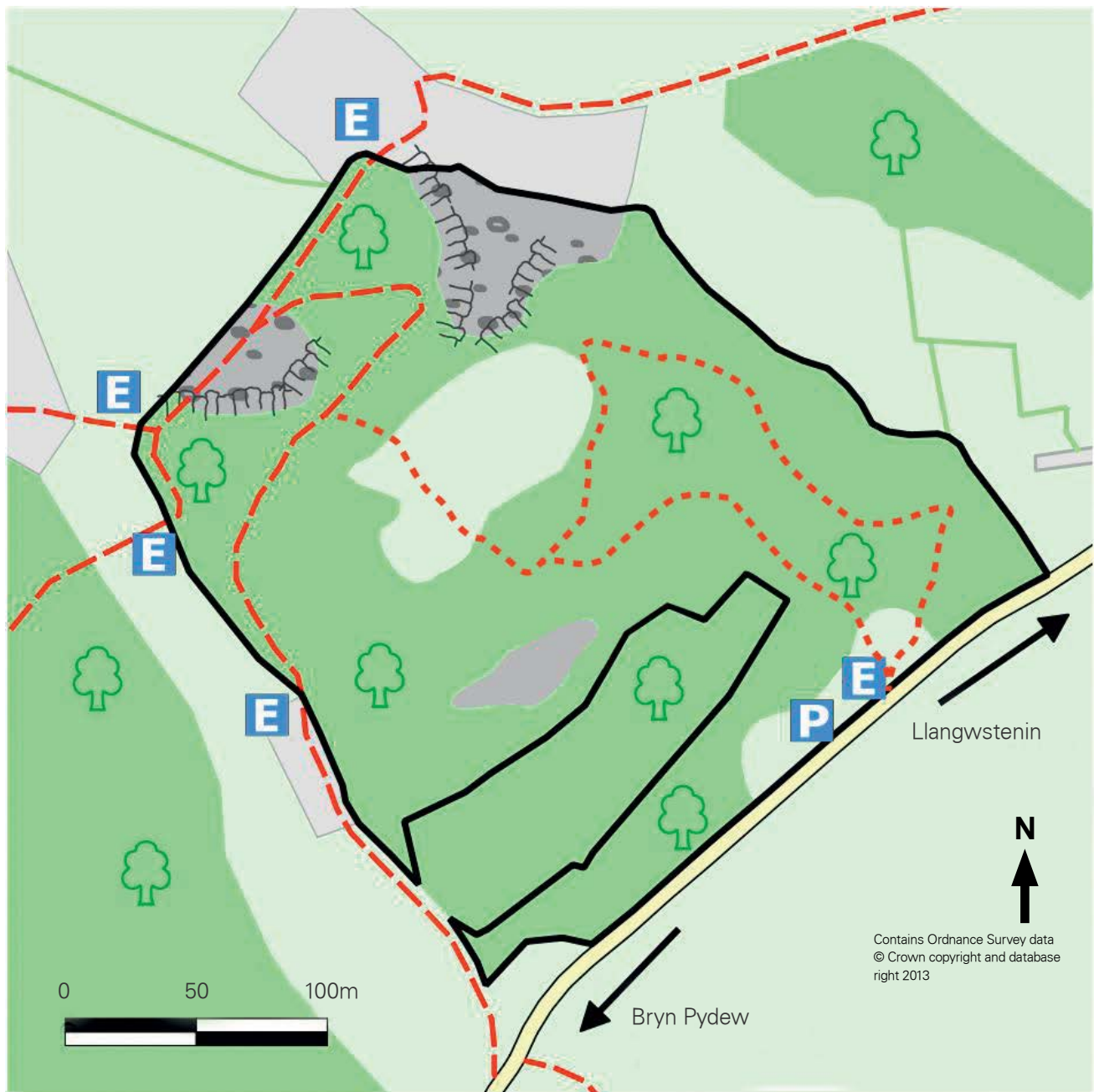
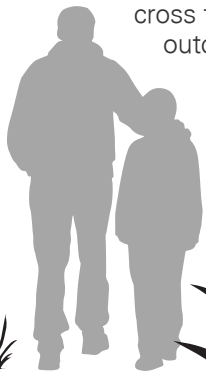
E Mynedfa / Entrance	P Parcio / Parking	 Coed collddail / Deciduous trees
 Ffin y warchodfa / Reserve boundary	 Llwybr troed cyhoeddus / Public footpath	 Llwybr caniatool / Permissive path
 Clogwyn / Crag	 Ffordd fechan / Minor road	
 Terfyn cae / Field boundary	 Craig/ tir noeth / Rock / bare ground /	
 Grassland / Glaswelltir	 Adeiledig/ Built	
 Coetir cymysg / Mixed woodland	 Chwarel / Quarry	

Mynediad a diogelwch

Mae llwybrau eraill heblaw am y rhai a ddangosir yn igam-ogamu ar draws y warchodfa natur ac mae'r allgreigiau calchfaen a'r palmentydd yn llefydd gwych i'w harchwilio. Mae pob llwybr yn llawn tyllau ac fe allant fod yn lithrig pan maent yn wlyb – cymrwch ofal rhag troi eich ffêr.

Access and safety

Other paths than those shown do criss-cross the nature reserve and the limestone outcrops and pavements are great places to explore. All paths are full of holes and can be slippery when wet – be very careful not to twist an ankle.



Rheoli Bywyd Gwylt

Mae Ymddiriedolaeth Natur Gogledd Cymru yn gweithio'n barhaus i warchod y glaswelltir calchfaen ac mae wedi ehangu'r ardal o balmant calchfaen agored. Rydym yn gwneud hyn drwy gael gwared ar brysgwydd, creigafal estron, ac eginblanhigion derw bytholwyrdd a sycamorwydd a fyddai fel arall yn dod i reoli a dinistrio'r glaswelltir calchfaen cain. Mae'r glaswelltir yma'n cael ei dorri a'i glirio yn yr hydref i ddynwared gweithgarwch anifeiliaid sy'n pori, gan ei gadw mewn cyflwr da ar gyfer blodau gwylt y flwyddyn ganlynol.



NMWT

Managing for wildlife

North Wales Wildlife Trust works continually to conserve the limestone grassland and have enlarged the area of exposed limestone pavement. We do this by removing scrub, non-native cotoneaster, holm oak and sycamore seedlings which would otherwise come to dominate and destroy the delicate limestone grassland. This grassland is cut and cleared in autumn to mimic the action of grazing animals, keeping it in good condition for the following year's wildflowers.

In partnership with / Mewn partneriaeth â:



Mewn Partneriaeth â
Llywodraeth Cymru
In Partnership with
Welsh Government

GWANWYN

Argws Brown >
Briallen Fair
Tormaen tribys

SPRING

Brown Argus >
Cowslip
Rue-leaved saxifrage



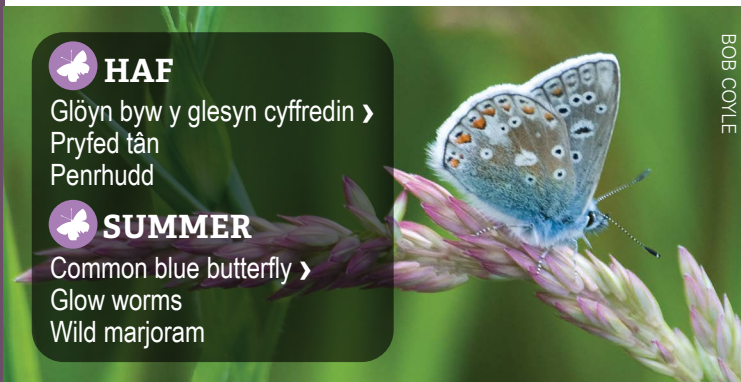
VAUGHN MATTHEWS

HAF

Glöyn byw y glesyn cyffredin >
Pryfed tân
Penrhudd

SUMMER

Common blue butterfly >
Glow worms
Wild marjoram



BOB COYLE

HYDREF

Ysgallen Siarl >
Ffyngau sêr daear
Aeron piswydd

AUTUMN

Carline thistle >
Earthstar fungi
Spindle berries



BRUCE SHORLAND

GAEAF

Dryw eurben >
Eirlys
Crafanc-yr-arth ddrewllyd

WINTER

Goldcrest >
Snowdrop
Stinking hellebore



JANET PACKHAM

Da ni angen eich cefnogaeth!

Un o mwy na 30 Gwarchodfa Natur sydd yn berchen i, neu sydd yn cael eu rheoli gan Ymddiriedolaeth Natur Gogledd Cymru. Trwy weithio gyda thirfeddianwyr, rheolwyr a chymunedau rydym yn anelu i adfer, ail greu ac ailgysylltu cynefinoedd rhanedig er mwyn cyflawni tirwedd ble all fywyd gwylt ffynnu a ble all pobl fyw bywydau fwy iachus a hapus.

Rydyn ni'n elusen annibynnol, leol sy'n dibynnu ar gefnogaeth ein haelodau a rhoddion eraill. Plis helpwch ni os yw hynny'n bosib.

- ✓ **Dod yn aelod** am ddim ond ychydig bunnoedd bob mis
- ✓ **Gwirfoddolwr** – yma neu yn un o'n gwarchodfeydd natur eraill
- ✓ **Gadewch Waddol** – fe fydd pob rhodd ym mhob Ewyllys, boed yn fach neu'n fawr, yn gwneud gwahaniaeth i'ch bywyd gwylt lleol



We need your support!

This nature reserve is one of more than 30 owned or managed by North Wales Wildlife Trust. By working with other landowners, managers and communities we aim to restore, recreate and reconnect fragmented natural

habitats to achieve a landscape where wildlife can flourish and people can lead happier and healthier lives.

We are an independent, local charity, reliant on the support of our members and other donations. Please help us if you can.

- ✓ **Become a member** for just a few pounds a month
- ✓ **Volunteer** – whether here or at one of our other nature reserves
- ✓ **Leave a Legacy** – every gift in every Will, however large or small, makes a difference to your local wildlife

northwaleswildlifetrust.org.uk